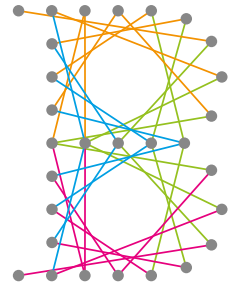


D'Gemeng informéiert

La commune informe



Chers citoyens, chères citoyennes,

Vous avez récemment reçu un courrier du gouvernement concernant la distribution de 50 masques supplémentaires par personne officiellement déclarée et âgé au moins de 16 ans.

En échange de cette lettre, vous pouvez retirer vos lots de masques lundi, 25 mai de 13.00 à 19.00 heures et jeudi, 28 mai de 07.00 à 16.00 heures dans un drive-in installé près du hall sportif de la Commune de Bissen. Il est préférable qu'une seule personne vienne chercher les masques des tous les membres du ménage, sur présentation des bons de chacun.

Les lots de masques destinées aux personnes considérées vulnérables et/ou âgées de 65 ans ou plus seront livrés sur demande par nos services. Prière de vous adresser à l'accueil de la Commune au 835 003 -1.

Le collège des bourgmestre et échevins

Liebe Mitbürger, liebe Mitbürgerinnen,

Sie haben vor kurzem einen Brief der Regierung bezüglich der Verteilung von 50 weiteren Masken an jede Person, die offiziell angemeldet sowie mindestens 16 Jahre alt ist.

Gegen Vorlage dieses Briefes können Sie am Montag, dem 25. Mai von 13.00 bis 19.00 Uhr oder am Donnerstag, dem 28. Mai von 07.00 bis 16.00 Uhr Ihre Masken an einem Drive-In bei der Sporthalle der Gemeinde Bissen entgegennehmen. Es wird empfohlen, dass eine Person pro Haushalt gegen Vorlage der jeweiligen Briefe die Masken für sämtliche Haushaltsmitglieder abholt.

Personen, die als anfällig gelten und/oder 65 Jahre oder älter sind werden von uns auf Anfrage beliefert. Bitte wenden Sie sich unter der Nummer 853 003 -1 an den Empfang der Gemeinde

Der Schöffenrat



NET OUNI MENG MASK



#NetOuniMengMask



Administration
communale de Bissen

1, rue des Moulins
L-7784 Bissen
www.bissen.lu

T (+352) 83 50 03 - 1
F (+352) 83 50 03 - 588
E commune@bissen.lu



NET OUNI MENG MASK



#NetOuniMengMask

WAS KANN ICH ALS MASKE VERWENDEN? QUE PUIS-JE UTILISER COMME MASQUE?



Meine Maske ist ein Schutz, der meinen Mund und meine Nase bedeckt.
Mon masque est une protection qui couvre ma bouche et mon nez.

Zum Beispiel: ein Halstuch, ein Koptuch, ein Schal, sowie jede Stoffmaske oder medizinische Maske.
Par exemple : une écharpe, un bandana, un foulard, ainsi que tout masque en tissu ou masque médical.

WANN IST DAS TRAGEN MEINER MASKE OBLIGATORISCH? QUAND EST-IL OBLIGATOIRE DE PORTER MON MASQUE ?



- Wenn ich den Abstand von 2m zu Personen, die nicht unter einem Dach mit mir leben, nicht einhalten kann.
Quand je ne peux pas respecter la distance de 2m aux personnes ne vivant pas sous le même toit.
- Im öffentlichen Verkehr.
Dans les transports publics.
- An Orten, die öffentlich zugänglich sind.
Dans des endroits qui accueillent le public.

Kinder unter 6 Jahren müssen keine Masken tragen.
Les enfants en dessous de 6 ans ne doivent pas porter de masque.

WARUM TRAGE ICH MEINE MASKE? POURQUOI EST-CE QUE JE PORTE UN MASQUE ?



Meine Maske schützt mich nur eingeschränkt vor einer Infektion, aber durch das Tragen meiner Maske schütze ich die Menschen um mich herum.
Mon masque ne me protège que de manière limitée contre une infection, mais en portant mon masque je protège les personnes autour de moi.

Ich trage meine Maske aus Solidarität zu meinen Mitbürgern. Wenn möglich, bleibe ich zu Hause.
Je porte mon masque par solidarité envers mes concitoyens. Si possible, je reste chez moi.
Wenn ich rausgehe, dann **#NichtOhneMeineMaske**.
Quand je sors, #PasSansMonMasque.

WIE BENUTZE ICH MEINE MASKE? COMMENT EST-CE QUE J'UTILISE MON MASQUE ?



- Die Maske muss Mund und Nase bedecken.
Le masque doit couvrir la bouche et le nez.
- Stoffmasken sollen nach Gebrauch bei einer Temperatur von mindestens 60 Grad gewaschen werden.
Les masques en tissu doivent être lavés après utilisation à une température de 60 degrés minimum.
- Einwegmasken können nicht gewaschen werden und müssen nach Gebrauch entsorgt werden.
Les masques à usage unique ne peuvent pas être lavés et doivent être jetés après utilisation.

WAS IST MIT DEN SCHUTZGESTEN? QU'EN EST-IL DES GESTES-BARRIÈRE ?



Die Maske ergänzt die Schutzgesten. Es ist daher wichtig, meine Hände regelmäßig zu waschen und engen Kontakt mit anderen Menschen zu vermeiden.
Le masque est complémentaire aux gestes-barrière. Il est donc important de me laver régulièrement les mains et d'éviter les contacts proches avec d'autres personnes.

#NichtOhneMeineMaske
#PasSansMonMasque

Demonstration und weitere Informationen auf der Website: www.nichtohnemeinemaske.lu
Démonstration et plus d'informations sur le site : www.passansmonmasque.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG